

**CENTEK®**

**СТ-1111**

МИКСЕР РУЧНОЙ  
ҚОЛМЕН АРАЛАСТЫРҒЫШ  
КОЛ АРАЛАШТЫРҒЫЧ  
ՁԵՆՔԻ ՀԱՐԻԻՉ  
QO'L MIKSERI  
HAND MIXER



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ  
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ  
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՆՆԱՐԿԸ  
INSTRUCTION MANUAL

СЕРИЯ СТ



### Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ «СЕНТЕК». Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для легкого перемешивания пищевых продуктов. Миксер является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Используйте прибор строго по назначению.
2. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
3. Используйте прибор только в бытовых целях.
4. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался.
5. Не прокладывайте сетевой шнур и не кладите сам прибор в местах с повышенной влажностью, на горячих поверхностях, вблизи тепловыделяющих приборов или открытого пламени.
6. Во время работы не касайтесь руками или другими предметами вращающихся насадок!
7. Используйте прибор только с принадлежностями, входящими в комплект поставки.
8. Устанавливайте одновременно только насадку одного типа.
9. Будьте крайне осторожны при работе с горячими жидкостями.
10. Следите, чтобы длинные волосы и элементы одежды не свисали над работающим прибором.

11. Не используйте прибор непрерывно более 5 минут.
12. Не используйте прибор при работе с твердыми продуктами, например, замороженным сливочным маслом. При работе с вязкими продуктами двигатель может перегореть.
13. Прибор не следует использовать, если:
  - поврежден сетевой шнур;
  - прибор имеет видимые повреждения;
  - прибор упал с высоты;
  - на прибор попала влага.
14. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
15. Если миксер не используется, следите за тем, чтобы он был выключен!
16. Не используйте прибор при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.
17. Не держите вилку в электросети:
  - если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.);
  - во время чистки;
  - до и после каждого использования.
18. Не тяните и не переносите прибор за сетевой шнур.
19. Перед обслуживанием прибора, а также если прибор работает неправильно (повышенный шум, посторонний запах и т.д.), отключите прибор от электросети.
20. Перед отключением от электросети убедитесь, что переключатель скорости находится в положении «0». Беритесь рукой за вилку, а не тяните за шнур питания. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
21. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или производить замену каких-либо деталей. При обнаружении неполадок обратитесь в ближайший сервисный центр.
22. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

23. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**ВНИМАНИЕ!** Опасность получения травмы! Никогда не прикасайтесь к вращающимся насадкам голой рукой, смену насадок можно производить только после полной остановки двигателя!

**ВНИМАНИЕ!** Опасность пожара! Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горючими материалами! При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла устройства немедленно отключите прибор от электрической сети и обратитесь в сервисный центр изготовителя. В случае некачественного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.

**ВНИМАНИЕ!** Не погружайте корпус прибора, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Корпус миксера
2. Рычаг переключения скоростей
3. Положение рычага (2) для сброса насадок
4. Насадки для замешивания
5. Насадки для взбивания

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Миксер - 1 шт
- Насадка для замешивания теста - 2 шт
- Насадка для взбивания - 2 шт
- Руководство пользователя - 1 шт

## 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Прежде чем подключить миксер к сети, убедитесь, что у вас совершенно сухие руки! Перед первым использованием миксера тщательно промойте все насадки. Вставьте необходимые насадки в соответствующие отверстия миксера.

Подключите прибор к электросети. При помощи переключателя выберите необходимую скорость.

**ВНИМАНИЕ!** Прибор не предназначен для длительного использования! Максимальное время непрерывной работы 5 минут, после чего необходим перерыв в работе в течение нескольких минут. После этого можно продолжить использование прибора.

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед обслуживанием прибора отключите его от электросети. Промойте насадки в проточной воде или в посудомоечной машине и высушите их. Моторный блок протрите влажной тканью. Затем вытрите его насухо.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Номинальная мощность: 150 Вт
- Максимальная мощность: 200 Вт



## 7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства

изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Мопетитор», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (707) 340-09-57. **Произукция имеет сертификат соответствия.**

№ ЕАЭС RU С-СН.АД87.В.00392/22 от 02.12.2022 г.



## 9. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- Правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представи-

- теля фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.
- Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- механические повреждения;
  - естественный износ прибора;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
  - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертели, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками;

- для приборов, работающих от аккумуляторов, - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ СЕНТЕК людям, домашним животным, имуществу потребителя и (или) иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и (или) неосторожных действий (бездействий) потребителя и (или) иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

**Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.**

## ҚАЗАҚ

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Дайындаушы аспапты тікелей мақсаты бойынша пайдаланған жағдайда және осы Нұсқаулықта көрсетілген ережелер мен шарттар сақталмаған жағдайда, сондай-ақ аспапты білікті емес жөндеуге әрекет жасаған жағдайда жауапты болмайды.

**АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ:** азық-түлік өнімдерін араластыруға арналған

Миксер тұрмыстық аспап болып табылады және ол өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмаған.

### 1. ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспаптың уақытынан бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. құрылымы қатаң мақсатқа қолданыңыз.
2. Бастапқы қосу алдында бұйымда көрсетілген техникалық саптамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- құрылымы тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз;
3. Егер ол өткір шеттері бар заттардың жиегіне тисе, қандай да бір заттармен қысылса немесе шатастырса, желілік сым тартпаңыз.
4. Желілік бұл төсеменіз және аспапты ылғалдылығы жоғары жаулардеде.
5. Ыстық беттерде, жылу бөлетін аспаптарға немесе ашық жалынға жақын жерге қоймаңыз.
6. Жұмыс кезінде қолмен немесе айналмалы саптамалардың басқа заттарына тимеңіз!
7. құралды тек жеткізу жиынтығына кіретін керек-жарқартармен пайдаланыңыз.
8. Бір мезгілде тек бір типті саптамаларды орнатыңыз.
9. Ыстық сұйықтықтармен жұмыс істегенде өте абай болыңыз.
10. ұзын шаш пен киім элементтері жұмыс істеп тұрған құрылғыға ілінбеуін қадағалаңыз.
11. Миксерді үздіксіз 5 минуттан артық пайдаланбаңыз.
12. Миксерді қатты өнімдермен, мысалы, мұз-датылған сары маймен жұмыс істегенде пайдаланбаңыз. Тұтқыр өнімдермен жұмыс істеу кезінде қозғалтқыш жанып кетуі мүмкін.
13. Миксерді пайдалану керек емес, егер:
  - желі сымы зақымдалған;
  - аспаптың көрінетін зақымдануы бар;
  - құрылғы біліктіктен құлап кетті;
  - құралға ылғал тиді.
14. Егер қауіпсіздік үшін жауапты тұлғаның қа-дағалауында болмаса немесе аспапты пайдалану жөніндегі нұсқаулығын алмаса, бұл аспап физикалық, ақыл-ой немесе сезіну қабілеттері төмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалар аспаппен ойнамас үшін үнемі назарда болулары тиіс.
15. Егер миксер пайдаланылмаса, оны өшіріңіз!
16. Аспапты 0 °C төмен және 35 °C жоғары температурада пайдаланбаңыз.
17. Шанышқыны электр желісінде ұстамаңыз.

- егер құрылғы дұрыс жұмыс істемесе (жоғары шу, діріл және т. б.);
- тазалау кезінде;
- әрбір пайдалануға дейін және кейін.

18. Құрылғыны желілік сымның артына тартпаңыз және көтермеңіз.

19. Аспапқа қызмет көрсету алдында, сондай-ақ егер аспап дұрыс жұмыс істемесе (жоғары шу, бөгде иістер т.б.), аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

20. Жылдамдықтар қосқышының "0" қалпында тұрғанына көз жеткізіңіз. Қуат сымы сыртына тартпаңыз. Қорек бауы зақымдалған жағдайда қауіп-қатерді болдырмау үшін оны ауыстыруды дайындаушы немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізуі тиіс.

21. Аспапты өз бетінше жүздеуге немесе қандай да бір бөлшектерді ауыстыруға тырыспаңыз. Ақаулықтарды жеңген кезде, жақын маңдағы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

22. Тасымалдау (тасу), сату бойынша ерекше шарттар жоқ.

23. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

**НАЗАР!** Жарақат алу қаупі! Ешқашан айналмалы саптамаларға жалаңаш қолмен тимеңіз, саптамаларды ауыстыруды қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана жүргізуге болады!

**НАЗАР!** Өрттің қауіп-қатері! Аспаптың тез тұтанатын сұйықтықтармен және жанғыш материалдармен жанасуына ешқашан жол бер-меңіз!

Желілік сым немесе құрылғының басқа торабы зақымданған жағдайда, құрылғыны электр желісінен дереу ажыратып, дайындаушының қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Аспаптың құрылғысына білікті емес араласу немесе осы Нұсқаулықта аталған құралды пайдалану ережелерін сақтамаған жағдайда - кепілдік жойылады.

**НАЗАР!** Құрылғының корпусын, электр сымын және электр сымының шаншықысын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

## 2. АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Миксер
2. Жылдамдықты ауыстыру түймесі
3. Саңылауларды қалпына келтіру түймесі
4. Илеуге арналған саптамалар
5. Қамшыға арналған саптамалар

## 3. ЖИЙНТЫҚТЫЛЫҚ

- Миксер - 1 дана
- Қамыр илеуге арналған саптама - 2 дана
- Қамшыға арналған саптама - 2 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

## 4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Миксерді желіге қоспас бұрын, қолдарыңыздың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз! Миксерді бірінші рет қолданар алдында барлық саптамаларды жақсылап шайыңыз. Қажетті саптамаларды араластырыштың тиісті тесіктеріне салыңыз, сонымен қатар шығыңқы тәжімен жабдықталған саптаманың тиісті тесікке салынғанын бақылаңыз.

Құрылғыны электр желісіне қосыңыз. Ком-мутатордың көмегімен сіз қажетті жылдамдықты таңдай аласыз.

**НАЗАР!** Құрылғы ұзақ уақыт пайдалануға арналмаған! Үздіксіз жұмыстың максималды уа-қыты - 5 минут, содан кейін жұмыста бірнеше минут үзіліс қажет. Осыдан кейін сіз құрылғыны пайдалануды жалғастыра аласыз.

## 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

Құрылғыға қызмет көрсетер алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.

Саптамаларды ағынды суға немесе ыдыс жуғышта жуып, құрғатыңыз. Мотор блогын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін оны құрғатыңыз.

## 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 150 Вт
- Максималды қуаты: 200 Вт



## 7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕТЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы

мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

## 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІКТІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Вөдіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytop» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57..

**Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:**

№ ЕАЭС RU С-СН.АД87.В.000392/22 от 02.12.2022 г. бастан.



## 9. ИМПОРТТАУШЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік жолндағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағаи, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік

желілерге қосу,

- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса;
- а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, терелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-кумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші TM CENTEK, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүзінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

## КЫРГЫЗЧА

### УРМАТУ КЕРЕКТӨӨЧІ!

Сураныч, аспапты колдонуудан мурун, шайманды туура жана коопсуз пайдалану боюнча маанилуу маалыматтары жазылган берилген көрсөтмөнү жакшылап окуп чыгыңыз. Берилген көрсөтмөнү жогопбошуна кам көрүңүз. Өндүрүүчү жооптуу эмес, эгерде шайман максатына ылайык

пайдаланбаса, колдонмодо көрсөтүлгөн эрежелер жана шарттар сакталбаса, ошондой эле квалификациясыз оңдоо аракеттер болсо.

**ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ:** Тамак-аш азыктарды аралаштыруу үчүн.

Аралаштыргыч бул тиричилик шайманы жана өнөр жай максаттар үчүн колдонулбайт!

## 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Жашоо жана ден-соолук үчүн кооптуу кырдаалдарды, ошондой эле шайман эрте иштен чыгып калбашы үчүн, төмөнкү шарттар так сакталууга тийиш:

1. Шайманды максатына ылайык так колдонуңуз.
2. Баштапкы колдонуудан мурун, өнүмдө көрсөтүлгөн техникалык мүнөздөмөлөрдүн электр тармактарынын параметрлерине шайкештигин текшериниз.
3. Шайманды үй тиричилигинде гана пайдаланыңыз.
4. Электр зымын тартпаңыз, эгер ал курч учтуу нерселердин четине тийип турса, буюмдарга кысылып турса же чырмалып калса.
5. Электр зымын жана шаймандын өзүн нымдуулук жогору жерлерде, ысык жерде, жылуулук чыгаруучу нерселердин жанында, же ачык жалынга жакын жерге койбонуз.
6. Иштеп жатканда, айланып турган тиркемелерге колунуз же башка нерселер менен тийбөңиз.
7. Шайманды комплектте чогуу келген аспаптарды гана колдонуңуз.
8. Бир эле учурда окшош типтеги гана тиркемелерди колдонуңуз.
9. Ысык суюктуктар менен иштегенде өтө этият болуңуз.
10. Узун чач жана кийим-кече иштеп жаткан шаймандын үстүнө самсалабасын.
11. Шайманды 5 мүнөттөн ашык тынымсыз колдонбонуз.
12. Шайманды катуу өнүмдөр менен иштетпедиз, мисалы тоңдурулган каймак май сыяктуу. Илешкектүү өнүмдөр менен иштөөдө, мотор күйүп кетиши мүмкүн.
13. Шайманды колдонууга болбойт, эгер:
  - электр зымы бузулган болсо;
  - көрүнүп турган зыян болсо;
  - шайман бийиктиктен түшүп калса;
  - шайманга суу кирип кетсе.
14. Шайманды физикалык, сезимтал же акыл жөн-дөмдүүлүгү начар болгон адамдарга (балдарга),

жашоо тажрыйбасы жана билими болбогондуктан колдонгонго болбойт, эгер аларды шайманды колдонуунун эрежесин билген жана алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көзөмөлүндө болбоса. Балдар шайман менен ойнобош үчүн, аларды көзөмөлдөш керек.

- Эгер аралаштыргыч колдонулбаса, анын өчүк болгонун текшерип алыңыз!
- Шайманды 0 °C дан төмөн жана 35 °C дан жогору температураларда колдонбоңуз.
- Сайгычты электр тармагында кармабаңыз:
  - эгер шайман туура эмес иштеп жатса (бийик ызы-чуу, дирилдөө ж.б.);
  - тазалоо учурунда;
  - колдонуудан мурун жана
  - колдонуудан кийин.
- Шайманды электр зымынан кармап ташыбаңыз жана тартпаңыз.
- Шайманды тейлөөдөн мурун, ошондой эле шайман жакшы иштебей жатса (ызы-чуу, бөтөн жыт ж.б.), аны электр тармагынан ажыратыңыз.
- Тармактан ажыратуудан мурун ылдамдык которгучунун "0" абалында экендигин текшериниз. Электр зымынан эмес, сайгычын кармаңыз. Электр зымы бузулган болсо, кооптуу жагдайды жаратпаш үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же ушул сыяктуу квалификациялуу адистер алмаштырышы керек.
- Шайманды өзүңүз оңдогонго же бөлүктөрүн алмаштырганга аракет кылбаңыз. Эгер кандайдыр бир көмүгөйлөр табылса, жакын жердеги тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.
- Эгерде сиз шайманды башка адамга колдонууга берип жатсаңыз, анда аны берилген колдонмо менен кошо өткөрүп бериңиз.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Жаракат алуу коркунучу! Айлануучу тиркемелерге эч качан жылаңач колуңузду тийгизбеңиз, саптамаларын кыймылдаткычы толугу менен токтогондон кийин гана өзгөртүүгө болот.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Өрт коркунучу! Шаймандын тез күйүүчү суюктуктар жана күйүүчү материалдар менен байланышына эч качан жол бербейңиз!

Электр зымы же шаймандын башка бөлүгү бузулган болсо, анда дароо шайманды электр тармагынан ажыратып, өндүрүүчүнүн тейлөө борборуна кайрылыңыз. Шайманды түзмөгүнө квалификациясыз кийлигишсе же берилген колдонмодо жазылган шайманды иштетүү эрежелери сакталбаса, кепилдик жокко чыгарылат.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Аппараттын корпусун, тармактык боосун жана суу же башка ар кандай суюктук менен тармак боонун вилканы чөмүлдүргүлө.

## 2. ШАЙМАНДЫ СӨРӨТӨЛҮШҮ

- Аралаштыргыч
- Табакты кармоо баскычы
- Саптамаларды чечүү баскычы
- Жууруучу саптамалар
- Карыштыргыч саптамалар

## 3. ТОЛУКТУК

- Аралаштыргыч - 1 д
- Камыр жууруучу саптама - 2 д
- Карыштыруучу саптама - 2 д
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 д

## 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Шайманды электр тармагына туташтыруудан мурун, колуңузду толугу менен кургак болгонун текшериниз! Аралаштыргычты биринчи жолу колдонуудан мурун, бардык саптамаларды жакшылап жууп алыңыз. Керектүү саптамаларды аралаштыргычтын тийиштүү тешикчелерине киргизиңиз, ошол эле учурда чыгып турган таажы менен жабдылган жабдыктын тиешелүү тешикке салынгандыгын текшериниз.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Шайман узак мөөнөткө колдонууга арналган эмес! Тынымсыз иштетүүнүн максималдуу убактысы 5 мүнөт, андан кийин бир нече мүнөт тыныгуу сунушталат. Андан кийин иштөөнү улантсаңыз болот.

## 5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ

Шайманды тейлөөдөн мурун, аны электр тармагынан ажыратып алыңыз. Саптамаларды агын сууга же идиш жуугуч машинада жууп, кургатыңыз. Кыймылдаткыч

блоку нымдуу чүпүрөк менен аарчыңыз жана кургатып сүртүңүз.

## 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналдуу чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналдуу күчтүүлүк: 150 Вт
- Максималдуу күчтүүлүк: 200 Вт



**7. АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ**  
Кутсуз жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

## 8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ СЕНТЕК ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. 000 "Ларина-Сервис" башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон: +7 (861) 991-05-42. **Продукциянын шайкештик сертификаты бар:** № ЕАЭС RU С-CN.AД87.B.00392/22 - 02.12.2022 ж. баштап.



**9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ**  
Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.





11. Հարիչը մի օգտագործեք 5 րոպեից ավել անընդմեջ:
12. Մի հարեք պինդ սննդամթերք, ինչպես օրինակ՝ ստեղծված կարագ: Շարժիչը կարող է այրվել մածուցիկ զանգված հարելիս:
13. Հարիչը չի կարելի օգտագործել հետևյալ դեպքերում
  - Էլեկտրական լարը վնասված է,
  - սարքը տեսանելիորեն վնասված է,
  - սարքը ընկել է բարձրությունից,
  - սարքը թրջվել է:
14. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակությունների կամ կյանքի փորձի կամ գիտելիքի պակաս ունեցող անձանց (այդ թվում՝ երեխաների) օգտագործման համար, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ նրանք վերահսկվում կամ հրահանվում են սարքը օգտագործել իրենց անկասկածաբան համար պատասխանատու անձի կողմից: Երեխաները պետք է գտնվեն հսկողության տակ, որպեսզի չթուլատրվի, որ նրանք խաղան սարքի հետ:
15. Եթե հարիչը չի օգտագործվում, ապա անպայման անջատեք այն:
16. Մի օգտագործեք սարքը 0 °C-ից ցածր և 35 °C-ից բարձր ջերմաստիճաններում:
17. Անջատեք Էլեկտրական լարը վարդակից՝
  - Եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում (կա բարձր աղմուկ, վիբրացիա և այլն),
  - մաքրման ժամանակ,
  - յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ և հետո:
18. Մի քաշեք Էլեկտրական լարը և մի տեղափոխեք սարքը լարից բռնած:
19. Սարքի տեխնիկական սպասարկումից առաջ, ինչպես նաև եթե սարքը պատշաճ կերպով չի աշխատում (ավելացել է աղմուկը, անսովոր հոտ է գալիս և այլն), անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից:
 

Նախքան ցանցից անջատելը համոզվեք, որ արագության կարգավորիչը գտնվում է «0» դիրքում: Անջատելիս բռնեք խրոցից և մի քաշեք Էլեկտրական լարը: Եթե Էլեկտրական լարը վնասված է, ապա դրա փոխարինումը

պետք է իրականացնի արտադրողը կամ նրա կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնը կամ համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմը վտանգից խուսափելու համար:

20. Մի փորձեք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը կամ փոխել ինչ-որ մաս: Որևէ խնդիր նկատելու դեպքում՝ դիմեք մոտակա սպասարկման կենտրոն:
21. Անսարքության դեպքում դիմեք սպասարկման կենտրոն:
22. Հատուկ պայմաններ փոխադրման (փոխադրման), վաճառքի համար՝ չկան:
23. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն սովալ ձեռնարկի հետ միասին:

**ՌԵԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Վնասվածք ստանալու վտանգ: Երբեք մի դիպեք պտտվող կողոպտերին մերկ ձեռքով: Կցորդները կարելի է փոխել միայն շարժիչի վերջնական կապելուց հետո:

**ՌԵԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Հորեհի բռնկման վտանգ: Երբեք թույլ մի տվեք, որ սարքը շփվի դյուրակամ հեղուկների և այրվող նյութերի հետ:

**ՌԵԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Հորեհի բռնկման վտանգ: Եթե Էլեկտրական լարը կամ սարքի որևէ այլ մաս վնասված է, անմիջապես անջատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից և դիմեք արտադրողի սպասարկման կենտրոն: Սարքի նկատմամբ ոչ պրոֆեսիոնալ միջամտության կամ սույն ձեռնարկում նշված օգտագործման կանոնները չպահպանելու դեպքում երաշխիքը չեղարկվում է:

**ՌԵԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Մի ընկղմել սարքը մարմինը, ցանցային լարը եւ քսց ցանցային լարը ջրի մեջ կամ որևէ այլ հեղուկ:

**2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**

1. Հարիչ
2. Տարայի ամրացման կոճակ
3. Կցորդները դուրս մղելու կոճակ
4. Կցորդ խառնելու համար
5. Կցորդի հարելու համար

**3. ՓԱՔԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱՎՈՒԹՅՈՒՆԸ**

- Հարիչ՝ 1 հատ
- Կցորդ խմորը խառնելու համար՝ 2 հատ
- Կցորդ հարելու համար՝ 2 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ՝ 1 հատ

**4. ԱՇԽԱՏԱՆԵՍ ԶԵՐՁԱՎԱՆՈՒԹՅՈՒՆ**

Հարիչը Էլեկտրական ցանցին միացնելուց առաջ ամբողջովին չորացրեք ձեր ձեռքերը: Հարիչը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ մանրակրկիտ վաքոցեք կցորդները: Տեղադրեք անհրաժեշտ կցորդները հարիչի համապատասխան անցքերի մեջ՝ միևնույն ժամանակ հետևելով, որ պակասե՛ն ելուստ ունեցող կցորդը տեղադրվի համապատասխան անցքի մեջ: Սարքը միացրեք Էլեկտրական ցանցին:

**ՌԵԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Սարքը նախատեսված չէ երկարատև օգտագործման համար: Անընդմեջ աշխատանքի առավելագույն տևողությունը 5 րոպե է, որից հետո անհրաժեշտ է մի քանի րոպե ընդմիջում տալ: Այնուհետև կարող եք շարունակել օգտագործել սարքը:

**5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔ**

Սարքը մաքրելուց առաջ անջատեք այն Էլեկտրական ցանցից: Վկացրեք կցորդները հոսող ջրի տակ կամ սպասք լվացող մեքենայի մեջ և չորացրեք դրանք: Սրբեք շարժիչի բլուկը խոնավ կտորով: Հետո չորացրեք այն:

**6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ**

- Նոմինալ լարումը՝ 220–240 Վ ~ 50/60 Հց
- Նոմինալ հզորությունը՝ 150 Վտ
- Առավելագույն հզորությունը՝ 200 Վտ



**7. ԵՐԶԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՉԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄԵՆԱԿԱՄԱՆ**

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական

կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերաձևակելու համար:

### **8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մտադաս պատասրկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/service> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek\_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՄՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ:  
№ EAC3 RU C-CN.A.Ճ87.B.00392/22 ից 02.12.2022 Գ.



**9. ՆԵՐՄՈՒՇՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂ՝** ԱՁ Ասրումյան Կ.Շ.: Հասցե՝ Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

### **ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՐ**

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհանձնարարությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

### **ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՏՄԱՆՆԵՐ**

1. Երաշխիքը գործում է զրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝
  - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի մուտրիկակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գևորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝
  - պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
  - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:
4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
  - մեխանիկական վնասվածքներ,
  - սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
  - օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,

- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողի և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չիսագործված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռադրույանցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի պայմանագրման հետ՝
  - ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,
  - բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պարաներ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վաղաղակներ, շամփուրներ, փողոցակներ, խողովակներ, խոցակակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),
  - գ) մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
  - դ) կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:
- 5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
- 6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի

կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսամաժրային հանգամանքների արդյունքում:  
7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր փիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևեղի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

**Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և ընտօպօիրը առանց ևախնակաև ծաևուցմաև:**

## ENGLISH

### DEAR CUSTOMER!

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance.

### PURPOSE OF THE APPLIANCE: For mixing food products.

The mixer is a home appliance and is not designed for industrial applications!

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Use the appliance only for its intended purpose.
2. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.

3. Use the appliance for domestic purposes only.
4. Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled.
5. Do not route the power cable and do not place the device itself in locations with high humidity, on hot surfaces, near heating appliances or open flames.
6. Do not touch the rotating attachments while operating the unit with your hands or any objects!
7. Do not use accessories and spare parts other than supplied by the Manufacturer.
8. Install only the attachments of the same type simultaneously.
9. Handle hot liquids with utmost care.
10. Take care that long hair and clothes do not hang down over the operating appliance.
11. Do not use the device continuously for more than 5 minutes.
12. Do not use the appliance to process hard foods, such as frozen butter. Overly viscous products can overload and damage the motor.
13. Do not use the appliance if:
  - the power cable is damaged;
  - the appliance has visible damage;
  - the appliance has been dropped;
  - the appliance has been exposed to moisture.
14. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
15. Ensure that the mixer is turned off when not in use!
16. Do not use the appliance at ambient temperatures below 0 °C and above 35 °C.
17. Do not leave the plug in the socket if:
  - if the appliance doesn't work properly (excessive noise, vibration, etc.);
  - during cleaning;
  - before and after each use.
18. Do not pull or carry the appliance by its power cord.

19. Disconnect the appliance from power supply before maintenance and if the appliance doesn't work properly (excessive noise, vibration, etc.).
20. Before disconnecting the appliance from power supply ensure that the speed selector is in the "0" position. Grab the plug, not the power cable. In case of power cable damage it should be replaced, to avoid dangerous situations, by the Manufacturer, a service centre or similar skilled personnel.
21. Do not attempt to repair the fan or to replace any parts yourself. If any malfunctions occur, apply to the nearest service centre.
22. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.
23. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

**ATTENTION!** Risk of injury! Never touch the rotating attachments with bare hands, replace attachments only after the motor has come to a full stop!

**ATTENTION!** Fire Hazard! Do not allow the appliance to contact with flammable liquids and combustible materials!

In case of damage to the power cable or any other part of the appliance immediately disconnect it from power supply and apply to a service centre authorized by the Manufacturer.

In case of an unauthorized intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the Manufacturer's warranty will become void.

**ATTENTION!** Never submerge the appliance body, power cable and plug in water or any other liquids.

### 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Mixer
2. Speed selector button
3. Attachment release button
4. Kneading attachments
5. Whipping attachment

### 3. SCOPE OF SUPPLY

- Mixer - 1 pcs
- Dough kneading attachment - 2 pcs
- Whipping attachment - 2 pcs
- User Manual - 1 pcs

### 4. OPERATING PROCEDURE

Before connecting the blender to power supply ensure that your hands are completely dry! Thoroughly wash all attachments before using the blender for the first time. Insert the desired attachments into the corresponding openings in the mixer; ensure that the attachment equipped with a positioning lug is inserted into the proper opening (marked with an icon showing the attachment crown with a lug).

### 5. MAINTENANCE

Disconnect the appliance from power supply before maintenance. Wash the attachments in running water or in a dishwasher and dry them. Wipe the motor unit with a damp cloth, then wipe it dry.

### 6. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 150 W
- Maximal power rating: 200 W



### 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

### 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or

if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 "Larina-Servis", Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product is provided with the Certificate of Conformity. № EA3C RU C-CN.AД87.B.00392/22 of 02.12.2022.



### 9. IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenka, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

### DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default

### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;

- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

- remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
  - consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of

force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## O'ZBEK TILI

### HURMATLI FOYDALANUVCHI!

**CENTEK mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnatdormiz. Mahsulotlarimiz ushbu ko'rsatmalarga muvofiq foydalanilganda sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablarga javob berishini ta'minlaymiz. Unumli foydalanishingizni tilaymiz!!**

**QURILMANING MAQSADI:** oziq-ovqat mahsulotlarini oson aralashtirish uchun mo'ljallangan.  
Миксер е побутовим приладом і не призначений для використання в промислових цілях!

### 1. XAVFSI ZLIK CHORASI

Hayot va sog'liq uchun xavfli vaziyatlarni, shuningdek qurilmaning muddatidan oldin ishdan chiqishini oldini olish uchun quyida keltirilgan shartlarga qat'iy rioya qilish kerak:

- Qurilmadan faqat maqsadga muvofiq foydalaning;
- Qurilmani dastlabki ishga tushirishdan oldin mahsulotda ko'rsatilgan texnik xususiyatlar elektr tarmog'ining parametrlariga mos kelishini tekshiring;
- Qurilmani faqat uy sharoitida ishlatish;
- Elektr kabeli o'tkir qirrali narsalarning chetlariga tegib turgan bo'lsa, boshqa narsalar bilan siqilgan yoki chalkashib ketgan bo'lsa, uni tortmang.
- ega bo'lgan joylarda, issiq sirtlarda, issiqlik chiqaradigan qurilmalar yonida yoki olovga yaqin joylashtirmang;
- Ish jarayonida aylanadigan qo'shimchalarni qo'llaringiz va boshqa narsalar bilan ushlamang!
- Jihozni faqat yetkazib berishda qo'shilgan aksessuarlardan foydalaning;
- Bir vaqtning o'zida faqat bitta turdagi qorg'ichlarni o'rnatning;

- Issiq suyuqliklar bilan ishlaganda juda ehtiyot bo'ling;
  - Qurilmadan foydalanishdan oldin ustiga uzun sochlar va kiyim-kechak buyumlari osib qo'yilmaganligiga ishonch hosil qiling;
  - Mikserni 5 daqiqadan ko'proq to'xtovsiz ishatlmang.
  - Mikserni muzlatilgan yog' kabi qattiq mahsulotlarda ishlatmang. Yopishqoq mahsulotlar bilan ishlashda dvigatel kuyishi mumkin.
  - Mikserdan quyidagi hollarda foydalanish mumkin emas:
  - Elektr shnuri shikastlanganda;
  - Qurilma sezilarli darajada buzilganda;
  - Qurilma balandlikdan tushib ketganda;
  - Qurilma namlanganda.
- Bolalar qurilmani o'yinashlariga yo'l qo'ymang!  
Ushbu uskunani zaif jismoniy, sezgi yoki aqliy qobiliyatga ega kishilar, yoki kam tajriba va bilimga ega shaxslar ishlatishi mumkin emas.

- Mikser ishlatilmaganda, uning o'chiqligiga ishonch hosil qiling!

- Qurilmani 0 °C dan past va 35 °C dan yuqori haroratlarda ishlatmang.

- Elektr vilkasini rozetkaga ulamang:

- Agar qurilma to'g'ri ishlamas (shovqin, tebranish va boshqalar);

- Tozalash paytida;
  - Har foydalanishdan oldin va keyin.
  - Qurilmani elektr simidan tortmang yoki olib yurmang.
  - Qurilmani ta'mirlashdan oldin, shuningdek, qurilma noto'g'ri ishlayotgan bo'lsa (shovqin, hid va boshqalar), qurilmani elektr tarmog'idan uzing.
  - Quvvatni o'chirishdan oldin, tezlik tugmasi "0" holatida ekanligiga ishonch hosil qiling. Quvvat simini vilkasidan ushlab torting. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, xavfni oldini olish uchun uni ishlab chiqaruvchi yoki uning vakolatli xizmat ko'rsatish markazi yoki shunga o'xshash malakali mutaxassislariga ko'rsatish kerak.
  - Qurilmani o'zingiz ta'mirlashga yoki biron bir qismini almashtirishga urinmang. Agar muammo tug'lsa, eng yaqin xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
  - Agar siz qurilmani foydalanish uchun boshqa shaxsga o'tkazmoqchi bo'lsangiz, iltimos, uni ushbu ko'rsatma bilan birga o'tkazing.
- Diqqat! Jarohatlanish xavfi. Hech qachon aylantiruvchi

qo'shimchalarni qo'lingiz bilan ushlamang, qo'shi-mchalarni almashtirish faqatgina dvigatel to'liq to'xtaganidan keyin amalga oshirilishi mumkin.

### 2. QURILMA TAVSI FI

1. Mikseri
2. Tezlikni boshqarish tugmasi
3. Qo'shimchalarni chiqarib olish uchun tugma
4. Xamir qorish uchun qorg'ich
5. Ko'pirtirgich

### 3. AKSESS UARLAR

- Mikser - 1 dona
- Xamirni aralashtirish uchun qism - 2 dona
- Ko'pirtirish uchun qism - 2 dona
- Foydalanuvchi qo'llanmasi - 1 dona

### 4. IJSH TARTIBI

Mikserni elektr tarmog'iga ulashdan oldin, qo'llaringiz butunlay quruq ekanligiga ishonch hosil qiling! Mikserni birinchi marta ishlatishdan oldin barcha qo'shimchalarni yaxshilab yuvib oling.  
Kerakli qo'shimchalarni mikserning tegishli teshiklariga joylashtiring.  
Qurilmani elektr tarmog'iga ulang. Kalit yordamida kerakli tezlikni tanlashingiz mumkin.

**DIQQAT!** Qurilma uzoq muddatda foydalanish uchun mo'ljallanmagan! Uzlaksiz ishlashning maksimal vaqti 5 daqiqani tashkil etadi, keyin bir necha daqiqa davomida tanaffus talab qilinadi. Shundan so'ng siz qurilmadan foydalanishni davom ettirishingiz mumkin.

### 5. QURILMANI TOZALASH

Qurilmani tozalashdan oldin uni elektr tarmog'idan uzing. Qo'shimchalarni oqayotgan suvda yoki idish yuvish mashinasida yuving va quriting. Motor blokini nam mato bilan artib oling. Keyin uni quriting.

### 6. TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 B -50/60 Hz
- Nominal quvvat: 150 W
- Maksimal quvvat: 200 W



## 7. QURILMANI UTILIZATSİYALASH

Xizmat muddati tugaganidan keyin qurilma oddiy maishiy axlatdan alohida tashlanishi mumkin. Uni qayta ishlash uchun elektron qurilmalar va elektr jihozlarini qabul qilish uchun maxsus joyga topshirish mumkin.

## 8. SERTIFIKATLASH HAQIDA MA'LUMOT, KAFOLAT MAJBURIYATLARI

Mahsulot "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida" gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida" Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalar uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'rsatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'rsatish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Qo'llab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. "Larina-servis" MCHJ umumiy xizmat ko'rsatish markazi, Krasnodar. Tel.: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:

№ EA3C RU C-CNA.D87.B.00392/22 dan 02.12.2022 y.



## 9. IMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT

Import qiluvchi: YaTT Asrumyan K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel.: +7 (861) 2-600-900.

## DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;

- the safety rules and requirements are observed.

3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;

- normal wear of the appliance;

- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;

- improper installation or transportation;

- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;

- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;

- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;

- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of

the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;

- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;

b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);

- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;

- for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕЛІПДІК ТАЛОНЫ /  
ԵՐԱՇԽԵՒՆՅԱՆ ՎՏՐՆՆ /  
WARRANTY CARD / КЕЛІПДІК КАРТАСЫ / KAFOLAT KARTASI

№

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны / НАЗАР! Сатуудан келіпдік талон мен үбелі талоңдарды толук толтурууду талап этиңиз / ՄԵՐՎԱՐԿՐԻՑՅՈՒՄԸ: ՎճԱԽՈՒՄԻՅ ԿԵԼԻՍԽՈՒՄԻՅ ԿԱՐՏԱՆԻՅ ԿՈՒՊՈՆԵՆԻՅԸ ԵՐԱՇԽԵՒՆՅԱՆ ԿԱՐՏԱՆԻՅԸ / ATTENTION! Please require the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. / ԽՈՒՄԻ ԵՐՄԱՅՈՒՅՑԻ ՏԱՐԱԿԱՆԻՅ ԿԵԼԻՍԽՈՒՄԻՅ ԿԱՐՏԱՆԻՅԸ ԵՐԱՇԽԵՒՆՅԱՆ ԿԱՐՏԱՆԻՅԸ ԿՈՒՊՈՆԵՆԻՅԸ ՄԵՆԵՆ ՏՈՒՄՏՐՈՒՄ ԵՐՄԱՅՈՒՅՑԻ ՏՐԱՆՍԿԱՅ / ԾՈՒԾԱՒ ԽՈՒՄՈՍ, տոտսչիճան կաբլաճի կարտաճ և ԿԻՐԻՒՅ կէթան կոթոնարաճ տճլիգ տճճիրիճի թաթ գիլից

ԻՋԵԼԻՄԵ / БИЙЫМ / ԱՊՐԱՆՆԵ  
PRODUCT / БИՅՈՄ / MANSULOT

ՊՈԴԵԼԻ / МОДЕЛ / ՍՄՐԵԼ  
MODEL / ԿՐՄ / ՄՈԴԵԼ

ՏԵՐԻՅԻՆԻՅ ՈՒՄԵՐ / СЕРИЯԼԻԿ ՈՒՄԵՐ /  
ՍԵՐԻԱԿԱՆ ՀԱՆՍԱՐՑ / SERIAL NUMBER /  
ՏԵՐԻՅԻՆԻՅ ՈՒՄԵՐ / ISHĬLAB SHODARISH RADAMI

ԴԱՏԱ ՔՐՈԴԱԺԻ / САՏՄ ԿՐՈՒ /  
ՎՃԱՅՆՈՒՅ ԱՄՍԱԾՈՒՎՑ / DATE OF SALE /  
ՏԱՏՄ ԴԱՏԱՅ / SOTISH SANASI

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца / Ելլ ԵԻՐՄԱՅՈՒՄԱԼԻ ԿՐՈՒԴԱՅ ՏԱՐԱԿԱՆԻՅ ՎԵՐԻՅԱՆԻԿ ՎԵՐԻՅԱՐԱԾԻ ԿՈՒՊՈՆԵՆԻՅԸ /  
Այս կոթոնից լրացվում է վճախող ֆիրմայի կողմից / This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller /  
Ելլ ԵԻՐՄԱՅՈՒՅ ԿՐՈՒԴԱՅ ՖԻՐՄԱՅԻՆԻՅ ԿՐՄԱՅ ՍՈՒՄՏՐՈՒՄ ԿՐՈՒՄԱՅ / Ելլիճ ԿԻՐԻՒՅ կոթոն տոտսչոնից ԿՈՒՊՈՆԵՆԻՅԸ ԲԻԼԱՆ ՏճճԻՐԻճԻ



ԻՋԵԼԻՄԵ / БИЙЫМ / ԱՊՐԱՆՆԵ  
PRODUCT / БИՅՈՄ / MANSULOT

ՊՈԴԵԼԻ / МОДЕЛ / ՍՄՐԵԼ  
MODEL / ԿՐՄ / ՄՈԴԵԼ

ՏԵՐԻՅԻՆԻՅ ՈՒՄԵՐ / СЕРИЯԼԻԿ ՈՒՄԵՐ /  
ՍԵՐԻԱԿԱՆ ՀԱՆՍԱՐՑ / SERIAL NUMBER / ISHĬLAB SHODARISH RADAMI

ԴԱՏԱ ՔՐՈԴԱԺԻ / САՏՄ ԿՐՈՒ / ՎՃԱՅՆՈՒՅ ԱՄՍԱԾՈՒՎՑ / DATE OF SALE / ՏԱՏՄ ԴԱՏԱՅ / SOTISH SANASI

ՓԻՐՄԱ-ՔՐՈԴԱԵԼ / САՏՄԱՅ ՓԻՐՄԱ / ՖԻՐՄԱ-ՎՃԱՅՆՈՒՄ / COMPANY-SELLER / ՏԱՏՄԱՅ ՓԻՐՄԱ / КОМПАНИЯ-СОТОВИՇ

Կ.Ս.Ը.

